PROMT Neural

НОВЫЙ ЭТАП ЭВОЛЮЦИИ МАШИННОГО ПЕРЕВОДА

- Как скоро искуственный интеллект заменит человека?
- 100% качество перевода – правда или вымысел?
- Как синергия AI расширяет возможности машинного перевода?
- Как решить 4 основные проблемы, связанные с интеграцией перевода в программные комплексы?

AGENDA

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ
2. ДЕМОНСТРАЦИЯ ВОЗМОЖНОСТЕЙ
3. ПЕРСОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ЭКСПЕРТОВ
4. ПРИМЕРЫ ИНТЕГРАЦИИ
5. **БОНУС:** ДЕМО-ДОСТУП ДЛЯ УЧАСТНИКОВ МЕРОПРИЯТИЯ

PROMT

ПРОБЛЕМА:

Языковые барьеры

в эпоху цифровых технологий были и остаются одной из самых больших проблем для быстрой экспансии рынка/укрепления позиций государства на международной арене

РЕШЕНИЕ:

Новые перспективы

открываются благодаря достижениям последних лет в области искусственного интеллекта и машинного перевода

ПРОБЛЕМА:

Использование возможностей Интернета в качестве торговой площадки или места для обмена международным опытом становится все более распространенным

Продвижение кампаний и размещение контента в зарубежных странах быстро и по доступной цене становится все более критичным для бизнеса

РЕШЕНИЕ:

Компании могут быстро и эффективно реализовать свою стратегию в нескольких странах одновременно, преодолев языковой барьер и сэкономив время и ресурсы, без снижения производительности основного бизнеса

ПРОБЛЕМА:

На современном уровне развития информационных технологий, заказчик не готов приобретать много разных решений для разных задач. Крупный заказчик хочет видеть одно решение для всех процессов, которое подстроится под его специфику работы

РЕШЕНИЕ:

Развитие «модульной» технологии для любого продукта, когда нужное решение может быть просто и быстро интегрировано в программный комлекс при помощи понятных инструментов API с возможностью индивидуальной настройки

ПРОБЛЕМА:

Санкционные риски при использовании зарубежного проприетарного ПО, волатильность курса валют, жесткие требования законодательства по информационному суверенитету

РЕШЕНИЕ:

Использование наработок отечественных производителей ПО, продукты и технологии из Реестра российского ПО, с поддержкой и командой разработки в РФ

Добро пожаловать на презентацию **PROMT Neural**

Решение объединило высокий технологический уровень и качество исполнения

PROMT Neural разработан для тех, кто намерен преуспеть в эпоху глобальных коммуникаций, протекающих в режиме реального времени 24/7

PROMT предоставляет доступ к высокому качеству перевода, более близкому, чем когда-либо, к человеческому переводу и адаптированному к конкретным потребностям каждого заказчика

Варианты использования систем перевода

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК

- волшебная машинка из фантастических фильмов (Automatically)
- быстрый перевод слов и коротких текстов для различных целей
- автоматический перевод в процессе общения на форумах, в социальных сетях, мессенджерах
- автоматический перевод при чтении новостей, статей Wikipedia
- переводчик в путешествиях (mobile)

ПЕРЕВОДЧИК ДЛЯ БИЗНЕСА

- деловая переписка с клиентами, партнерами, инвесторами, иностранными сотрудниками
- локализация сайтов, интернет-магазинов, описаний продуктов, инструкций
- перевод пользовательского контента (отзывы, форумы, блоги)
- интеграция перевода в бизнес-процессы и программные продукты и сервисы
- точность перевода с соблюдением терминологии, конфиденциальность и безопасность

PROMT

Варианты использования систем перевода

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ СЦЕНАРИЙ

- СОТРУДНИКИ ДЕПАРТАМЕНТА ПЕРЕВОДА
- ПРОТОКОЛЬНАЯ СЛУЖБА

Использование средств автоматизации перевода повышает производительность труда в отделах перевода и позволяет накапливать данные

НЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ СЦЕНАРИЙ

- ИНЖЕНЕРЫ
- МЕНЕДЖЕРЫ
- РАЗРАБОТЧИКИ
- ЮРИСТЫ
- АНАЛИТИКИ
- БУХГАЛТЕРЫ

В любой момент пользователь может абсолютно безопасно перевести почту, документы, сайты и другие материалы

Что делает обработку естественного языка запутанной и сложной?

- **РАЗНООБРАЗИЕ ВХОДНЫХ ДАННЫХ**

  Входные данные могут быть в разных форматах с терминологией из разных областей (юридической, технической, маркетинговой)

- **ОБЪЕМЫ ДАННЫХ**

  Мгновенные сообщения в мессенджерах, документы разного объема, большие данные

- **ОПЕЧАТКИ, ОРФОГРАФИЧЕСКИЕ И ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОШИБКИ В ИСХОДНОМ ТЕКСТЕ**

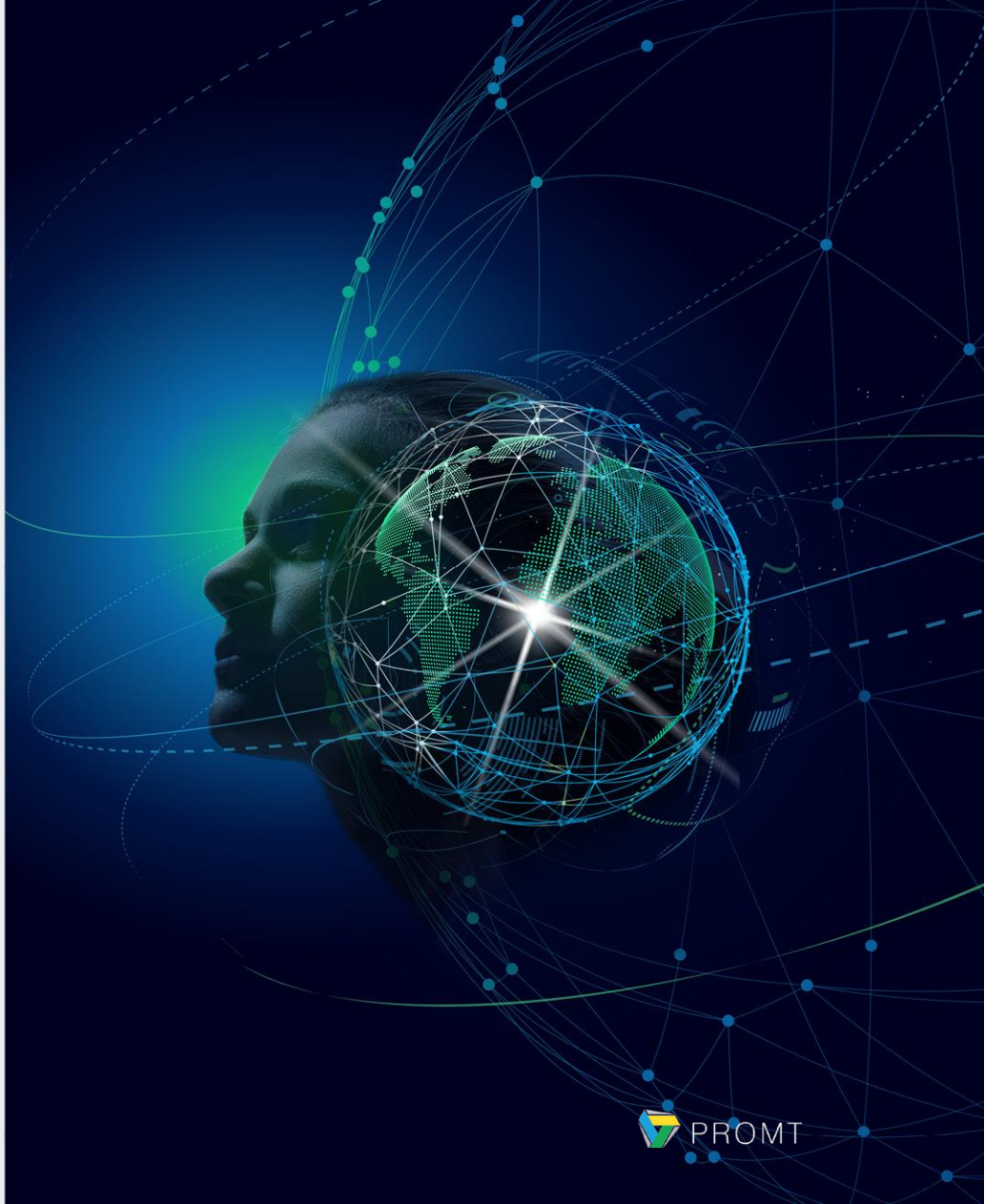
- **РАЗНООБРАЗИЕ ИСТОЧНИКОВ**

  Данные могут содержать специфические элементы источника (например, распознанная речь)

Искусственный интеллект

- AI все чаще помогает профессионалам в повторяющихся и трудоемких задачах, позволяя посвятить время более важным делам

- Влияние машин, извлекающих выгоду из концепции обучения, заметно в области обработки естественного языка и особенно в машинном переводе



Предпосылки для нейросетевого перевода

- Рост вычислительных мощностей
- Рост текстовых данных на разных языках в digital формате
- Успехи в области нейросетевых технологий в разных отраслях

Эволюция машинного перевода

Analytical MT

Машинный акцент в переводе, предсказуемый результат

ОБУЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ СЛОВАРИ

с 1950 гг.

Statistical MT

Более гладкий перевод, чем в RBMT, но непредсказуемый результат

ОБУЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

с 2000 гг.

Neural MT

Абсолютно гладкий перевод, иногда непредсказуемый результат

ОБУЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

с 2015 гг.

Нейронный машинный перевод (NMT): что внутри?

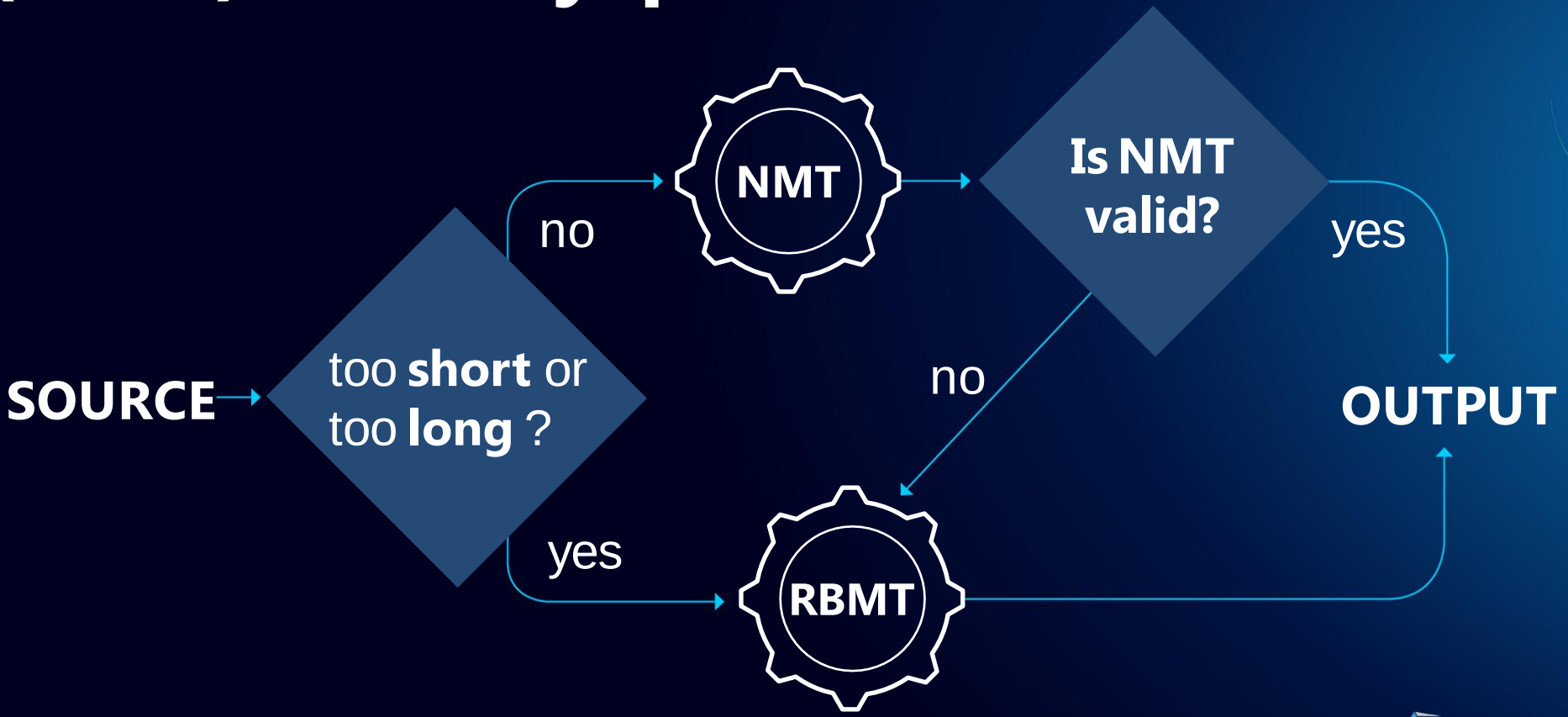
- **Transformer, MarianNMT**
- Byte Pair Encoding (алгоритм архивации данных, который с успехом применили для NMT)
- **Дополнительная настройка** на отобранных [статистическими алгоритмами] данных и новостных текстах

backoff-система

- **Слишком короткие/слишком длинные предложения**
- **Валидация NMT:**
  - Соотношение длин входного предложения и перевода
  - Проверка языка перевода
  - Сохранение именованных сущностей в переводе NMT

PROMT

Нейронный машинный перевод (NMT): что внутри?



PROMT

Как синергия AI раширяет возможности машинного перевода?

Компания PROMT создала гибридную систему, которая использует преимущества всех технологий и нивелирует их недостатки за счёт синергии

NEURAL MACHINE TRANSLATION (NMT) демонстрирует перевод лучше, чем неноситель языка

- Скорость
- Адаптация под контент
- Лучшая терминология
- Высокое общее качество перевода
- Сокращение постредактирования

100% возможностей для решения бизнес-задач объединены в PROMT Neural

PROMT

PROMT ПРЕДСТАВЛЯЕТ

готовые решения на базе гибридного PROMT Neural для следующих типов теста

РАСПОЗНАННАЯ РЕЧЬ, ПРЕОБРАЗОВАННАЯ В ТЕКСТ

Sleng

ЧАСТНАЯ ПЕРЕПИСКА, ОФФЕНСИВНАЯ РЕЧЬ, ЖАРГОН

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ, ПРИКАЗЫ, ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ИНФОРМАЦИОННЫЕ СООБЩЕНИЯ, ПУБЛИКАЦИИ, СОЦИАЛЬНЫЕ СЕТИ

ДОКУМЕНТООБОРОТ ДЛЯ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНОВ И СЛУЖБ БЕЗОПАСНОСТИ

PROMT NEURAL

Решение, не имеющее аналогов в РФ

- РАБОТА ОФЛАЙН
- БЕЗОПАСНОСТЬ ПЕРСОНАЛЬНЫХ И ПЕРЕВОДИМЫХ ДАННЫХ
- РОССИЙСКИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

PROMT Neural

1. Перевод без «МАШИННОГО АКЦЕНТА», в том числе, для мультиязычных документов
2. Offline перевод для Windows
3. Интеллектуальный электронный словарь
4. Актуальный лингвистический релиз-2019 и обновленная база контекстов
5. Новые алгоритмы перевода документов и текстов
6. Режим лингвистического администратора

и другое

PROMT

Перевод без «МАШИННОГО АКЦЕНТА»

PROMT Neural - система перевода, построенная на основе нейронных сетей

Продукт, созданный отечественным производителем, учитывающим особенности российского рынка

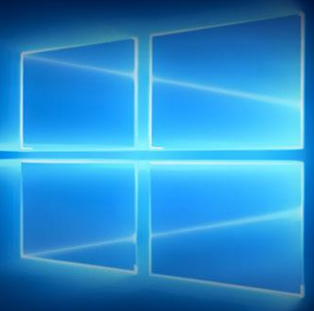
Система учитывает полный контекст предложения в исходном тексте и ранее созданный перевод, что обеспечивает **естественное звучание перевода, без машинного акцента**

НЕЙРОННЫЙ ПЕРЕВОД offline для Windows

Ранее использование NMT было доступно только под платформу Linux

В PROMT Neural впервые реализована полноценная поддержка внутри одной платформы

Гарантия безопасности конфиденциальной информации и максимальное качество перевода в 1 решении



PROMT

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ электронный словарь

Интеллектуальная сортировка частей речи и переводов при отображении контента

Пользовательские словари теперь используются не только в машинном переводе,
но и в генеральном словаре:
необходимые значения слова всегда будут в приоритете

PROMT

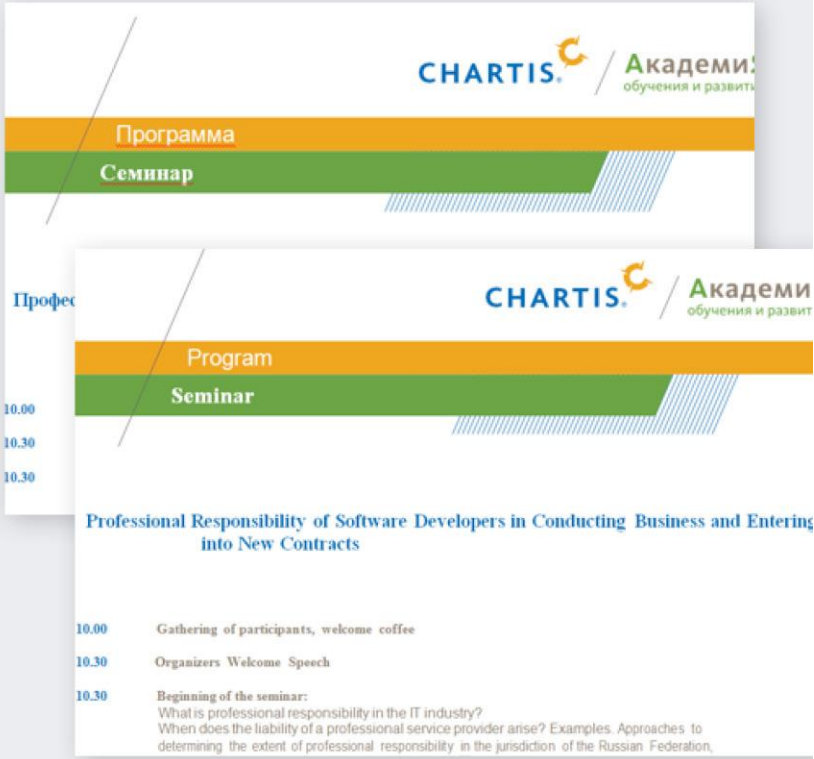
Актуальный лингвистический релиз 2019 года

9 отраслевых направлений,
разработанных с учетом всех потребностей ведущих отраслей российской экономики

19 профилей перевода
для точного результата с учетом контекста. Переписка, менеджмент, гаджеты, путешествия, etc

95 000+ добавленных слов
формальная и неформальная лексика, налоги, тарифы и другое для качественного и точного перевода

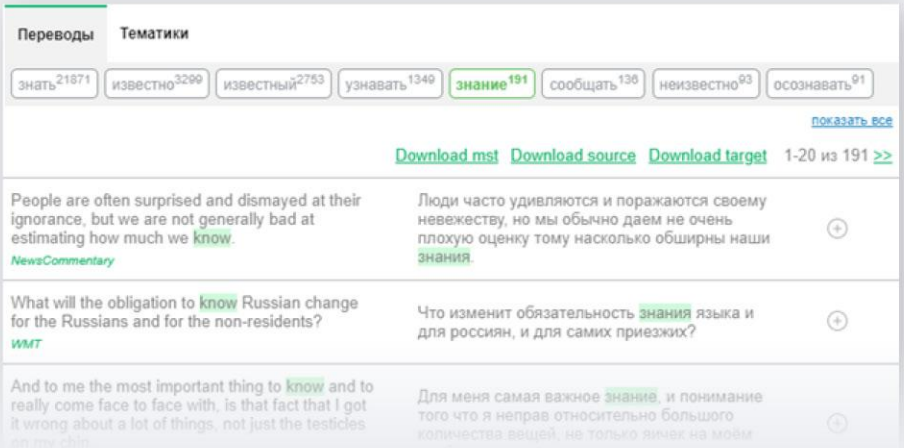
3 924 исправленных ошибки
общая база прочищена от дубликатов, ошибок, нечастотных и устаревших фраз



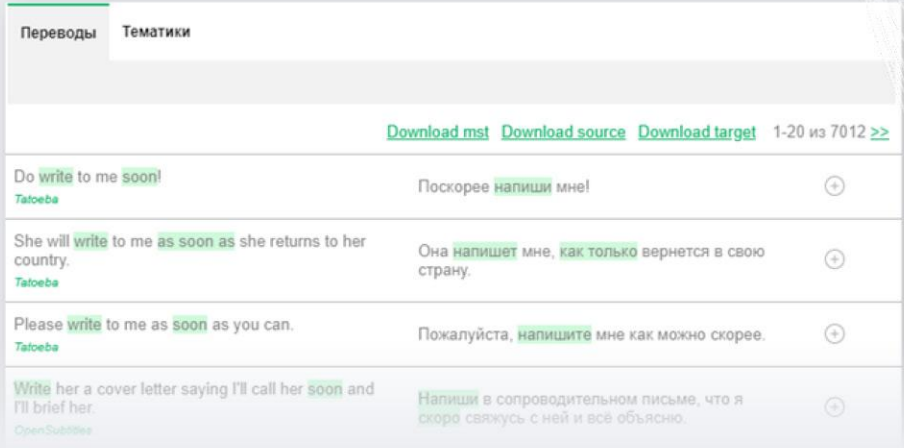
Обновленная база контекстных примеров перевода

3 900 000+ примеров перевода на «все случаи жизни», выполненных профессиональными переводчиками

Удобная сортировка, позволяющая сразу увидеть все контекстные значения переводимого слова



Поисковый алгоритм, учитывающий не только искомую фразу целиком, но и все возможные сочетания



Перевод мультиязычных документов

SMART-система при обработке текста автоматически определяет исходный язык и профиль перевода, даже если их несколько

Идеальное решение для групповой переписки и внутрикорпоративного общения на разных иностранных языках

Обновленный перевод текстов и документов

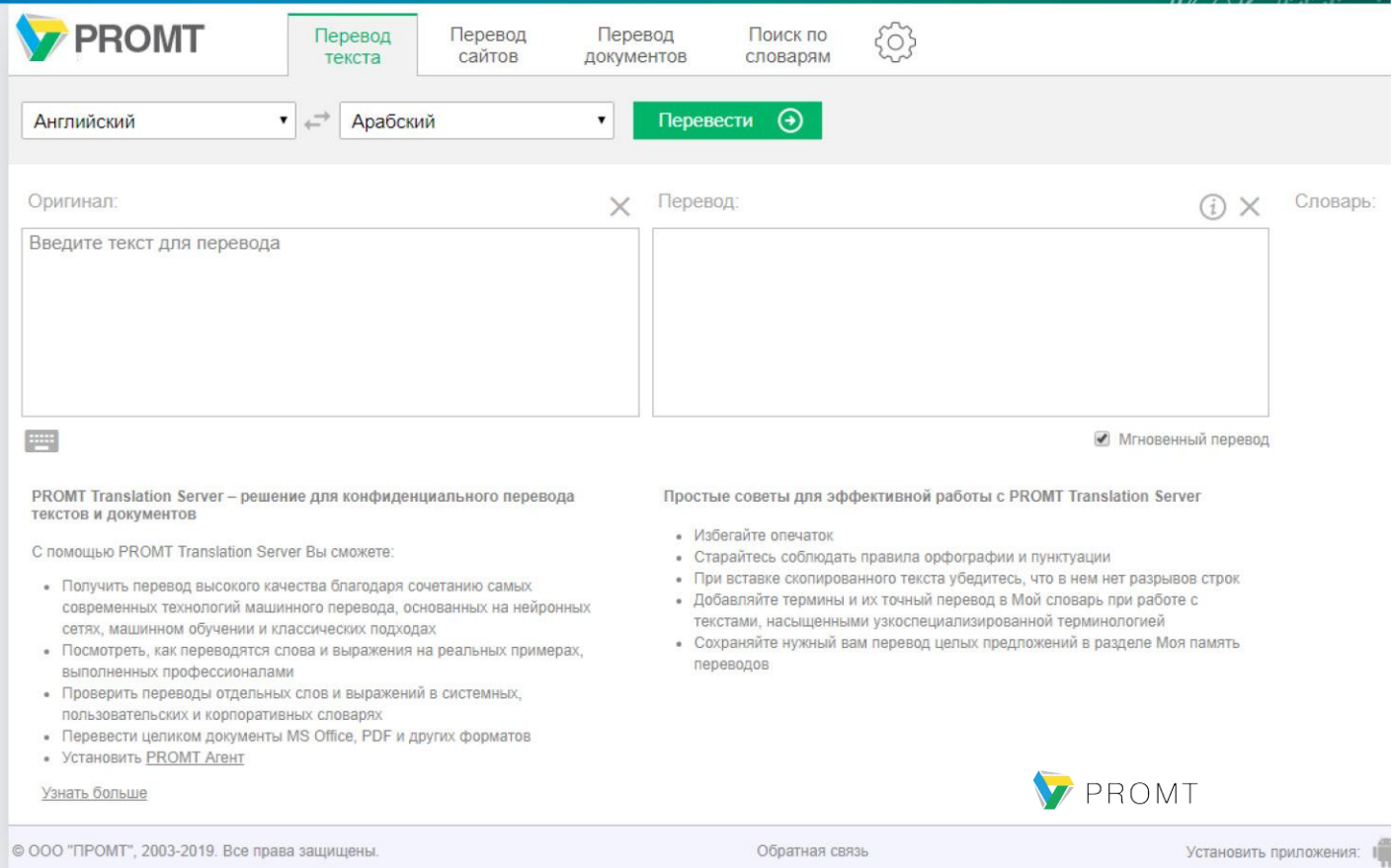
«Двухслойные» PDF документы, количество изображений в которых совпадает с количеством страниц, будут переведены быстро и качественно, благодаря интеллектуальному выбору между технологиями распознавания

Обновленный переводчик текстов возможность автоматического удаления переносов строк при вставке текста (например, при переводе из буфера обмена) позволит получить перевод с максимальным учетом контекста

PROMT

Дополнительная справочная информация

Теперь на главной странице доступны советы специалистов PROMT о том, как лучше и эффективнее использовать решение



Обновления администрирования

Лингвистические администраторы – новая группа пользователей способная управлять лингвистическим контентом, в условиях ограниченного доступа к администрированию продукта в целом

Обновления:

- Переход на версию jQuery 3.4
- Обновление OCR

Оборудование для NMT. Мультиязычные модели

SMT

- X направлений → X моделей
- размер моделей ~ 5-100 Гбайт

NMT

- X направлений → 1 модель
- размер модели 250 Мбайт

Преимущества PROMT Neural

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ
Сокращение рисков утечки информации

ОПЕРАТИВНОСТЬ
Мгновенный перевод в любой программе через приложение PROMT Агент

ЭФФЕКТИВНОСТЬ
Повышение эффективности при работе с документацией на иностранных языках до 40%

АВТОНОМНОСТЬ
Для работы программы не требуется подключение к интернету

ГИБКОСТЬ
Инструменты настройки для точного перевода с учетом бизнес-задач клиента

PROMT

БЛАГОДАРИМ ЗА ВНИМАНИЕ!

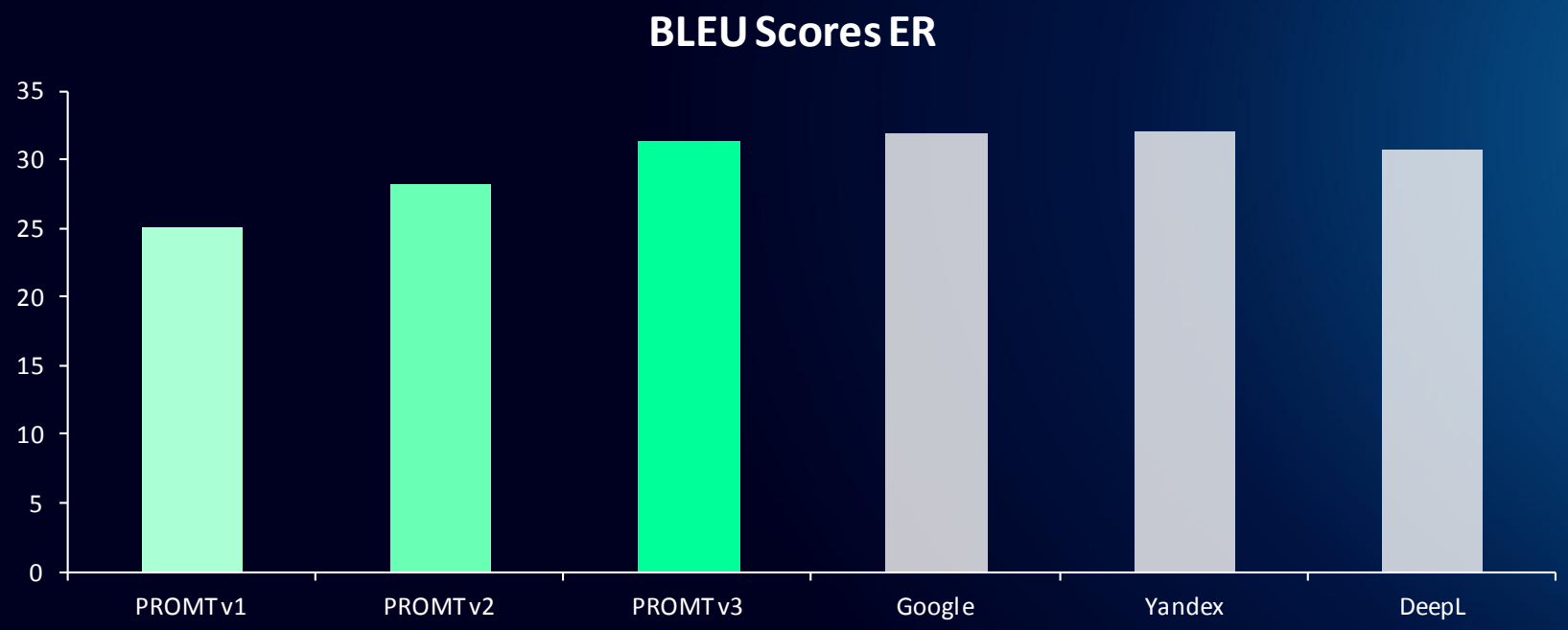
PROMT

Доступ к демо-версии по запросу:

corporate@promt.ru

+7 (495) 580 48 48

Что сейчас?
Универсальные модели



PROMT